

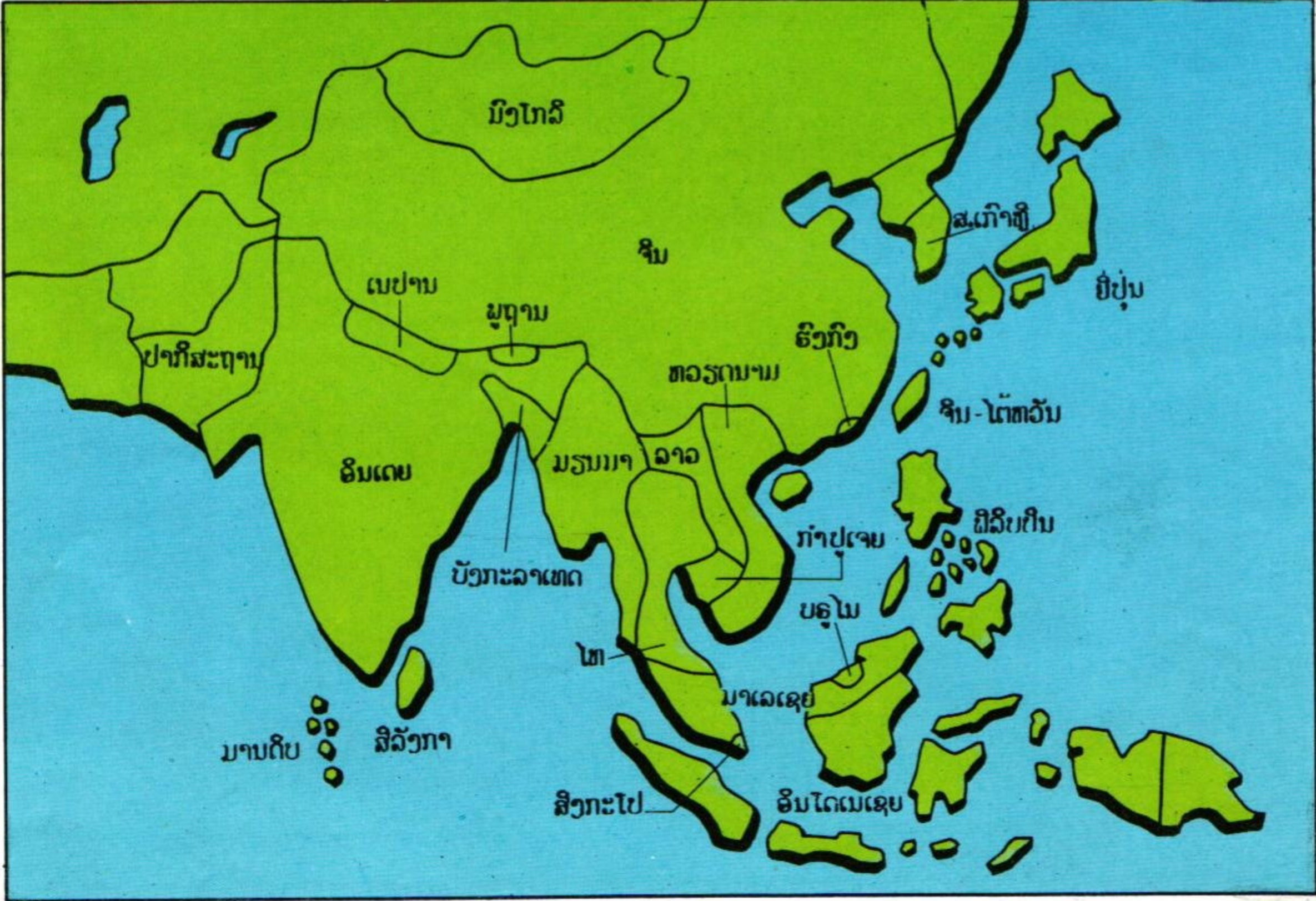
ຢູ່ໃນໂລກເຮົານີ້ ມີຫຼາຍຂົງເຂດແລະຫຼາຍປະເທດ. ແຕ່ລະປະເທດ ແຕ່ລະຂົງເຂດມີພາສາປາກເວົ້າ, ການຂີດຂຽນ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ຮີດຄອງປະເພນີເປັນຂອງຕົນເອງ.

ວິທີການອັນໜຶ່ງທີ່ດີທີ່ສຸດ ໃນການຊອກຮູ້ເຖິງປະເທດຫລືຂົງເຂດໃດໜຶ່ງນັ້ນ ແມ່ນຜ່ານການອ່ານບົດເລື່ອງ, ເບິ່ງຮູບແຕ້ມ ແລະຮູບຖ່າຍຂອງປະເທດຫຼືຂົງເຂດນັ້ນ.

“ປຶ້ມບັນທຶກປະຈຳວັນປະກອບຮູບພາບ” ເຫຼົ່ານີ້ ແມ່ນຜົນງານຂອງເດັກນ້ອຍຈາກ 23 ປະເທດ ໃນຂົງເຂດອາຊີ ໄດ້ຮວມກັນສ້າງຂຶ້ນມາ. ເດັກນ້ອຍແຕ່ລະຄົນໄດ້ພັນລະນາກ່ຽວກັບຊີວິດ ຂອງເຂົາເຈົ້າໃນວັນໜຶ່ງໂດຍຜ່ານບົດເລື່ອງແລະຮູບແຕ້ມ. ຜ່ານການອ່ານບົດເລື່ອງແລະ ເບິ່ງຮູບແຕ້ມດັ່ງກ່າວ, ພວກເຮົາ ກໍ່ຈະສາມາດ ຮຽນຮູ້ກ່ຽວກັບປະເທດແລະຂົງເຂດຂອງເຂົາເຈົ້າໄດ້ເປັນຢ່າງດີ.

ການເຮັດ “ປຶ້ມບັນທຶກປະຈຳວັນປະກອບຮູບພາບ” ຍັງເປັນວິທີການໜຶ່ງທີ່ດີ ໃນການຮຽນຂຽນນຳອີກ. ຜ່ານບົດຂຽນເລື່ອງໃດເລື່ອງໜຶ່ງ ກ່ຽວກັບສິ່ງໃດສິ່ງໜຶ່ງ ທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບທ່ານ ໃນວັນໜຶ່ງທ່ານກໍ່ສາມາດຮຽນຄຳສັບໃໝ່ໆໄດ້ຫຼາຍຄຳ. ດ້ວຍເຫດນີ້ທ່ານຈຶ່ງພະຍາຍາມປະດິດຄິດແຕ່ງ “ປຶ້ມບັນທຶກປະຈຳວັນປະກອບຮູບພາບ” ດ້ວຍທ່ານເອງຍິ່ງຈະເປັນການດີ

ປະເທດ ແລະຂົງເຂດທີ່ເດັກນ້ອຍໄດ້ຮວມສ້າງ “ປຶ້ມບັນທຶກປະຈຳວັນປະກອບຮູບພາບ” ໃນລະຫວ່າງປີ 1994 - 1996 ມີ : ບັງກະລາເທດ, ມູຖານ, ບຣູໄນ, ກຳປູເຈຍ, ຈີນ, ຮົງກົງ, ອິນເດຍ, ອິນໂດເນເຊຍ, ສາທາລະນະລັດ ເກົາຫຼີ, ສປປ ລາວ, ມາເລເຊຍ, ນານດິບ, ມຽນມາ, ນິວໄກລີ, ເນປານ, ປາກີສະຖານ, ຟີລິບປິນ, ສິງກະໂປ, ສີລັງກາ, ຈີນ-ໂຕ້ຫວັນ, ໄທ, ຫວຽດນາມ, ຍີ່ປຸ່ນ.





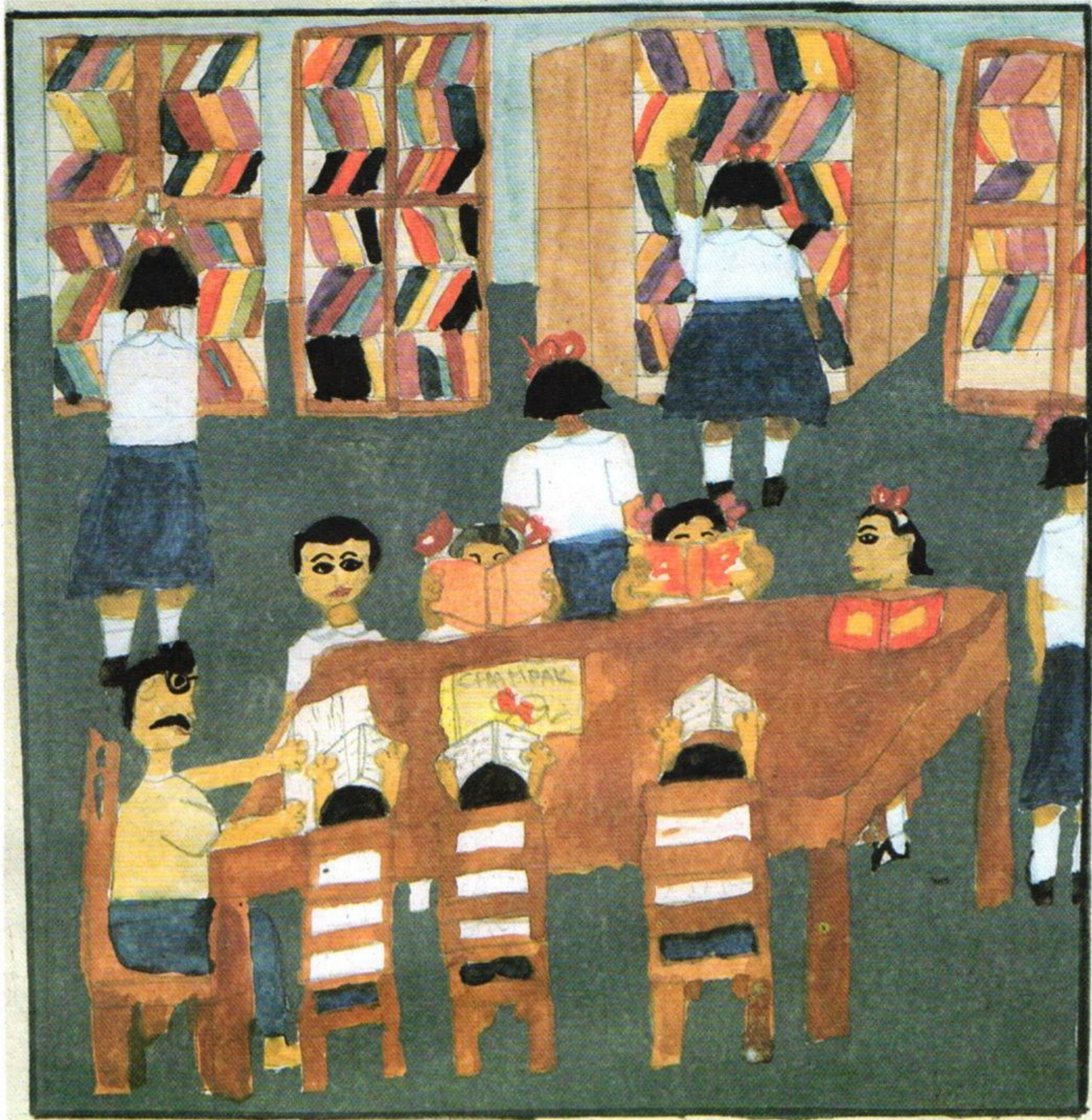
ຕອນເຊົ້າ ຫຼັງຈາກເຮັດວຽກຊ່ວຍແມ່ແລະກູແຂ້ວ ອາບນ້ຳ ໃສ່ໂສ້ງເສື້ອແລ້ວ
 ມັ່ງຟ້ອນພໍ່ແມ່ແລະມັ່ງສາວກໍ່ພ້ອມກັນກິນເຂົ້າເຂົ້າ, ແມ່ບອກວ່າຕ້ອງ
 ກິນອາຫານທີ່ເປັນປະໂຫຍດເພື່ອສຸຂະພາບຈະໄດ້ແຂງແຮງ.

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ໃນເຂົ້າມາ ຂ້ອຍເຮັດວຽກເຮືອນຊ່ວຍແມ່, ຫຼັງຈາກນັ້ນ ກໍ່ກູແຂ້ວ, ນຸ່ງເຄື່ອງ,
 ສຳເລັດແລ້ວ ໝົດທຸກຄົນໃນຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍກໍ່ປັນເຂົ້າເຂົ້າຮ່ວມກັນ. ແມ່ຂ້ອຍບອກ
 ວ່າ " ຕ້ອງກິນອາຫານດີ ມີປະໂຫຍດ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ສຸຂະພາບແຂງແຮງ " .

ຊື່ : ຫ້າວ ຈິນ ຈິນຕາ ອາຍຸ 10 ປີ.

ຫໍສະໝຸດຂອງໂຮງຮຽນແຫ່ງໜຶ່ງ



हमारे पाठशाला में पुस्तकालय है।
हम सप्ताह में दो बार वहाँ जाते हैं। हम
वहाँ पर खा-बिस्की पुस्तक पढ़ते हैं।
हम पुस्तकों से बहुत जानकारी सिखा
हैं।

ປະເທດ : ອິນເດຍ

ຢູ່ໃນໂຮງຮຽນຂອງພວກຂ້ອຍ ມີຫໍສະໝຸດແຫ່ງໜຶ່ງ, ພວກຂ້ອຍໄປຫໍສະໝຸດ
ອາທິດໜຶ່ງສອງເທື່ອ. ຢູ່ໃນຫໍສະໝຸດ ພວກຂ້ອຍໄດ້ອ່ານປຶ້ມປະກອບຮູບພາບ ທີ່ມີສີ
ສວຍສົດງົດງາມ. ພວກຂ້ອຍໄດ້ຄວາມຮູ້ຈາກປຶ້ມຫຼາຍທີ່ສຸດ.

ຊື່ : ນາງ ວິຊາລັກ ຊີທັດ ອາຍຸ 10 ປີ



໑, ໒, ໓ <ໜ້າສູນ>

ຫຼຽນໂຕສູນເຮືອນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ
 ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ
 ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ
 ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ ຫຼຽນໂຕສູນ

ປະເທດ : ສະຫະພາບ ມຽນມາ

ວັນຈັນ, ວັນທີ 4 ເດືອນ ທັນວາ 1995
 ຂ້ອຍດີໃຈຫຼາຍ ທີ່ໄດ້ນຸ່ງຊູດປະຈຳຊົນຊາດ ລາຄິນຂອງພວກຂ້ອຍ (ໜຶ່ງໃນບັນດາ
 ຊົນຊາດຂອງມຽນມາ), ຂ້ອຍຖືປຸງເປົ້າທີ່ມັດດ້ວຍໂບ, ໃນພິທີງານເປີດການນຳໃຊ້
 ຄອມພິວເຕີພາຍໃນໂຮງຮຽນຂອງພວກຂ້ອຍ. ຂ້ອຍມີຄວາມປັ້ນປິຕິຊົມຊື່ນຫຼາຍທີ່ໂຮງ
 ຮຽນຂອງພວກຂ້ອຍຈະໄດ້ພັດທະນາໃຫ້ດີຂຶ້ນ, ແຕ່ຂ້ອຍກໍຮູ້ດີວ່າອະນາຄົດອັນສະ
 ຫວ່າງສະໄຫວຍັງລໍຖ້າພວກຂ້ອຍຢູ່ເບື້ອງໜ້າ.

ຊື່ : ນາງ ມາຄິນ ມິວມິວເກົາ ອາຍຸ 11 ປີ



MEONG-MEONG SI MANIS DATANG
AKU SAYANG PADANYA
SETIAP HARI AKU BERMAIN DENGAN
SI MANIS

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ອິນໂດເນເຊຍ

ແມວໆ ສີມັນນີ ຫວານໃຈຂອງຂ້ອຍ, ອອກມາເທາະ ຂ້ອຍຮັກເຈົ້າຫຼາຍ, ຂ້ອຍ
ຟື້ນກັບສີມັນນີທຸກໆວັນ.

ຊື່ : ທ້າວ ຟຸດອາລດີ ນູກລາຣາ ອາຍຸ 7 ປີ.



One day my brother's cat caught my gold fish in the aquarium. It makes me sad and Cried

ປະເທດ : ບຣູໄນ

ມື້ໜຶ່ງ ແມວຂອງອ້າຍຂ້ອຍ ໄດ້ຄຸບເອົາປາຄຳຂອງຂ້ອຍທີ່ລ້ຽງໄວ້ໃນໂຖ ໄປກິນ. ມັນເຮັດໃຫ້ຂ້ອຍມີຄວາມໂສກເສົ້າ ແລະຮ້ອງໄຫ້ຈົນຫຼັງນ້ຳຕາ.

ຊື່ : ນາງ ໂນລາພິຊັນ ບິນຕິ ຮາຈິມິດຕາຮາ ອາຍ 11 ກີ.



ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ມານດິບ

ວັນຈັນ, ວັນທີ 8 ເດືອນ ມິຖຸນາ
ຂ້ອຍໄດ້ໄປສູນການຄ້າກັບແມ່ຂອງຂ້ອຍ, ຂ້ອຍໄດ້ຊື້ໂຊໂກລາສຳລັບຂ້ອຍເອງເພາະ
ຂ້ອຍມັກກິນໂຊໂກລາຫຼາຍ. ຢູ່ທີ່ສູນການຄ້ານັ້ນ ມີຜູ້ຄົນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍ.

ຊື່ : ນາງ ຊາຣາ ອຳແມດ ອາຍຸ 7 ປີ.



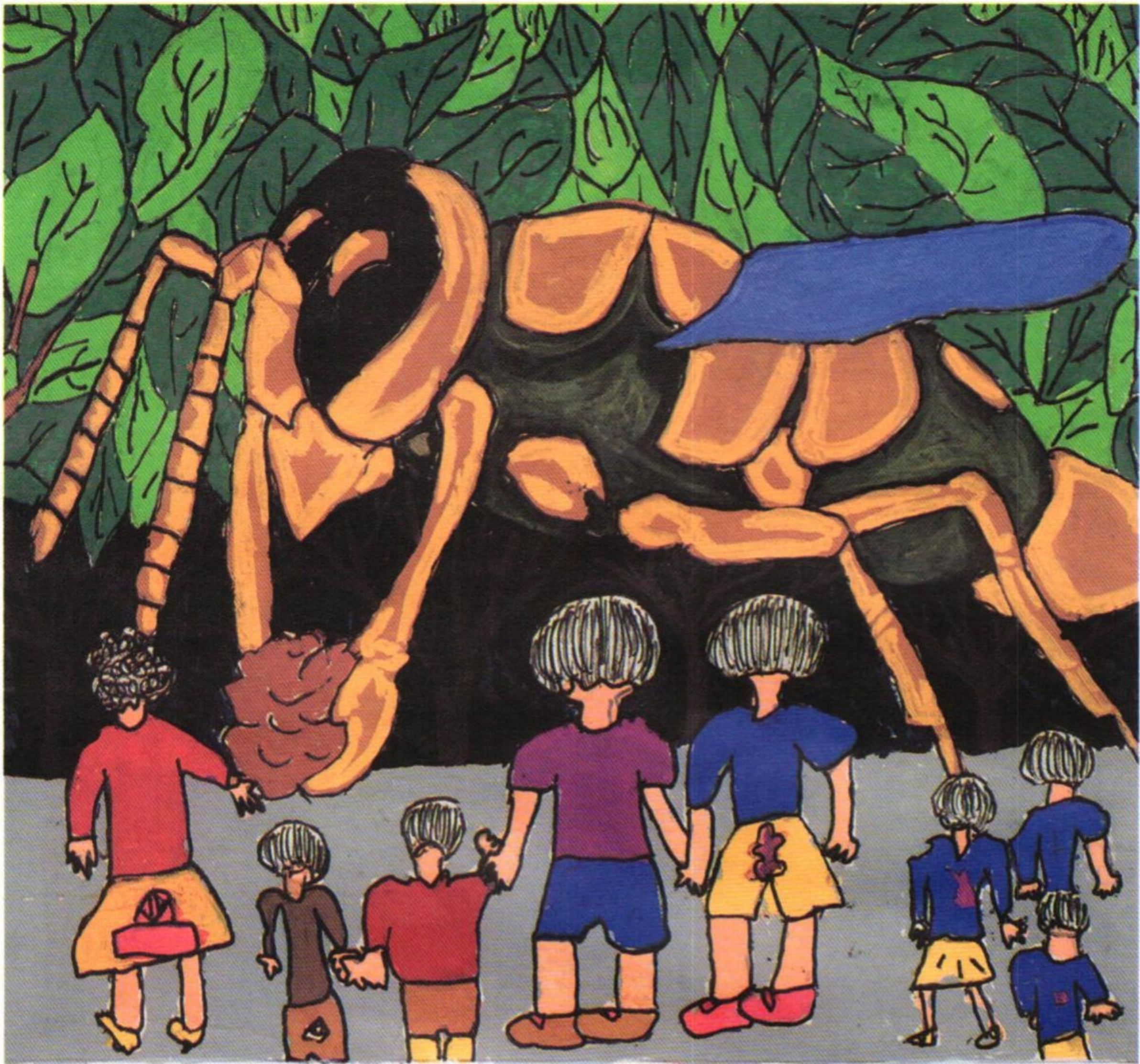
ຕະຫຼາດນ້ຳ

ອັນນີ້ເປັນວັນນອຍ ຄູ່ແມ່ກັບແມ່ທັງໝົດ ຈຶ່ງໄປເຖົ້າຮຽນກຸ່ມຮາຍ ທີ່ອຳເລີຍອຳເພີນສະດວກ ວາງນຸ້ວ
ທ່ານຈຳໜ່າຍ
 ຄູ່ແມ່ພາດັນໄປເຮັດທີ່ຕະຫຼາດນ້ຳເຂົ້າອາຫານ ແລະ ຜູ້ຮັບໄປຊື້ກຸ່ມຮາຍອ່ອຍ ທີ່ຕາຕາດນີ້ມີຜູ້ຄົນຫຼາກ ກວາດກຳ
 ກຳກຳທາຍ ແລະ ກວາດກຳເຮັດເຮັດຮາຍເປັນຢູ່ແນວນັ້ນຄົນໄທສາຍກ່ອນ ແລະ ຍັງຄວນຮູ້ກະໄວຈົນເຖິງປັດຈຸບັນ

ປະເທດ : ລາຊະອານາຈັກໄທ

(ຕະຫຼາດນ້ຳ) ມີນີ້ ແມ່ນວັນພັກ, ແມ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ພາເອື້ອຍຂ້ອຍແລະຂ້ອຍ ໄປ
 ຢາມແມ່ເຖົ້າ ທີ່ເມືອງ ດຳເນີນສະດວກ ແຂວງລາດບູລີ. ຕາມເສັ້ນທາງແມ່ໄດ້ພາຂ້ອຍ
 ແວະໄປຕະຫຼາດນ້ຳ ເພື່ອຊື້ໝາກໄມ້ ແລະ ອາຫານໄປຕ້ອນແມ່ເຖົ້າຂອງຂ້ອຍ. ຢູ່ຕະ
 ຫຼາດນ້ຳມີຄົນຈຳນວນຫຼວງຫຼາຍ, ການທຳມາຄ້າຂາຍ ແລະ ການດຳລົງຊີວິດແບບ
 ຄົນໄທ ໃນສະໄໝກ່ອນ ກໍຍັງຄົງຮັກສາໄວ້ຈົນຮອດປັດຈຸບັນ.

ຊື່ : ນາງ ຈິດຕາລາ ປາກຂຽນ ອາຍຸ 11 ປີ.



SCIENCE CENTRE

Chinese New Year , my mother take
me to Science Centre , I saw a big
bee .

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ສິງກະໂປ

[ສູນວິທະຍາສາດ]

ໃນໂອກາດບຸນກຸດຈີນ ຫຼື ບຸນປີໃໝ່ຂອງຈີນ, ແມ່ຂອງຂ້ອຍໄດ້ພາຂ້ອຍໄປສູນ ວິທະຍາ
ສາດ. ຂ້ອຍເຫັນເຜິ້ງໂຕປັກໃຫຍ່.

ຊື່ : ທ້າວ ຕັນເຈົ້າເມັງ ອາຍຸ 6 ປີ.

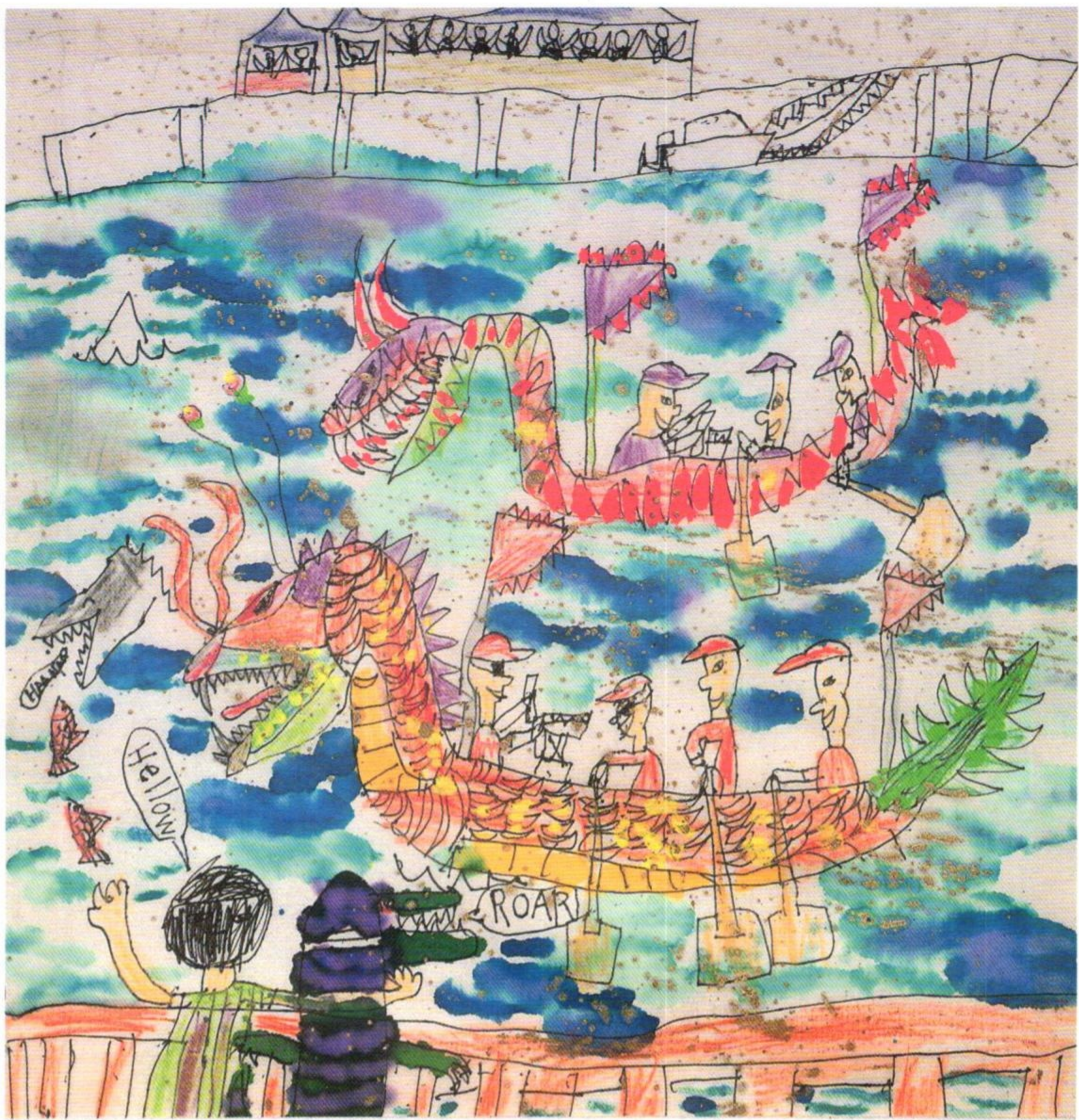


Pada hari Perayaan Pesta, Saya pergi menyaksikan pertandingan dayung sampan dengan keluarga saya. Saya sangat gembira pada hari itu.

ປະເທດ : ມາເລເຊຍ

ວັນອາທິດ, ພໍ່ແມ່ຂອງຂ້ອຍ ໄດ້ພາຂ້ອຍຂີ່ເຮືອ ໄປຊົມທົ່ວທັດ ໃນງານບຸນຊ່ວງເຮືອ. ຂ້ອຍຮູ້ສຶກຢ້ານ ແຕ່ກໍ່ດີໃຈຫຼາຍ.

ຊື່ : ນາງ ຊໍ່ແມງຊິນ ອາຍຸ 9 ປີ.



端午節

龍舟競賽十分精彩，浪花四濺



ຮິງກິງ

[ງານບຸນຊ່ວງເຮືອມັງກອນ]

ງານບຸນຊ່ວງເຮືອມັງກອນ ຄົກຄັ້ນຕົ້ນເດັ່ນອີ່ຫຼີ, ຍ້ອນຟອງທະເລໄດ້ພັດຍວກຍູ້ໄປທົ່ວທຸກບ່ອນ.

ຊື່ : ທ້າວ ຈຸຍຮານລານ

ອາຍຸ 6 ປີ



95年 7月23日 ☀晴

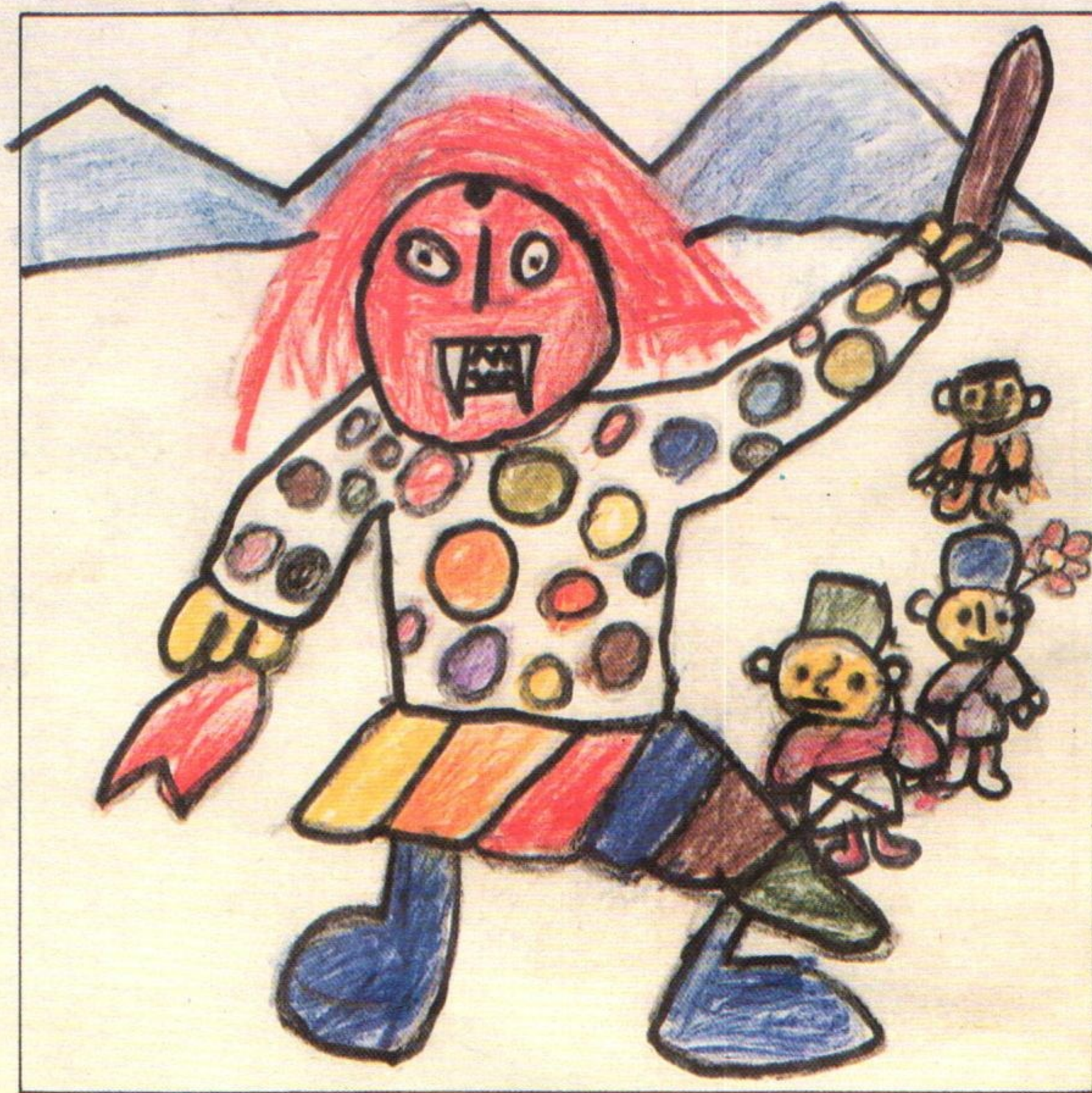
路南石林是个风景迷人的地方。彝族人就生活在这里。火把节是他们最隆重的节日

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ປະຊາຊົນຈີນ

ວັນທີ 23 ເດືອນ ກໍລະກົດ 1995

ລູນານ ຊິລິນ ແມ່ນສະຖານທີ່ແຫ່ງໜຶ່ງ ທີ່ມີທິວທັດສວຍສົດງົດງາມ. ດິນແດນແຫ່ງນັ້ນ ເປັນບ່ອນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຊາວຍີ. ງານບຸນທວນໄຟ ເປັນງານບຸນມ່ວນຊື່ນ ແບບພັກ ຜ່ອນ ທີ່ສໍາຄັນທີ່ສຸດຂອງຄົນຊາວຍີ.

ຊື່ : ທ້າວ ລິຈາງຊຽງ ອາຍຸ 10 ປີ.



ປີ ມາເວີ ສີ ມາເວີ ຕົກ ສູນ
 ມາເວີ ປີ ມາເວີ ສູນ
 ມາເວີ ມາເວີ ມາເວີ ມາເວີ
 ມາເວີ ມາເວີ

ປະເທດ : ລາຊະອານາຈັກ ເນປານ

ນີ້ແມ່ນຜູ້ຊາຍຄົນໜຶ່ງ ທີ່ສວມໜ້າກາກ ສະແດງຄືລາການຟ້ອນແບບປະເພນີ ຜືນເມືອງລາແກ. ຂ້ອຍຢ້ານກົວຫລາຍ ເມື່ອເຫັນຄົນຟ້ອນແບບນີ້.

ຊື່ : ທ້າວ ເຊຍ ເຈນເລາ ລັສບັນດາລີ ອາຍຸ 7 ປີ.



„ТӘМӘЧНІ“

Махмұт төлеуінін ағасы менен бірге уақыт өткізіп
 жүргенде. Махмұт аман, еңбегін жұмыс
 еткенде махмұт ке аманда „ Махмұт
 төлеуінін ағасы „ аман менен
 аманда. Махмұт төлеуінін 30 жасында
 ол аман. Махмұт аманда жұмыс
 „ Махмұт „ аман.

ປະເທດ : ມົງໂກລີ

[ຄົນລ້ຽງອູດ]

ຊາວໂກວີ ນັບຖືອູດຫຼາຍທີ່ສຸດ ແລະ ເອີ້ນອູດວ່າ ເປັນຊ້າງແຫ່ງໂກວີ ເພາະອູດເປັນສັດທີ່ຕຸໝັນ. ຄົນທີ່ເບິ່ງແຍງອູດ ຈິ່ງຖືກເອີ້ນວ່າ ຄົນລ້ຽງອູດ.

ຊື່ : ທ້າວ ນາດສັກດໍ ຈິນ ຄູດເດີຈູລຸນ ອາຍຸ 12 ປີ.



Linggo

Kadalasan kung Linggo, ang aking mga uncle ay magpa-fighting ng kanilang mga manok sa bakuran. Lustong-gusto kong manood ng "fighting" ng manok. Mayroon din akong alagang manok na maliit. Paglaki nito isali ko ito sa "fighting".

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ຟີລິບປິນ

[ວັນອາທິດ]

ໃນວັນອາທິດ ສ່ວນຫຼາຍພວກລູກຂອງຂ້ອຍ ມັກຈັດການແຂ່ງຂັນຕີໂກ່ຂຶ້ນ ຢູ່ໃນເດີນ ດ້ວຍໂກ່ຕີທີ່ພວກເຜີນໄດ້ລ້ຽງເອົາເອງ. ຂ້ອຍເບິ່ງໂກ່ຕີກັນ, ຂ້ອຍມີໂກ່ຜູ້ນ້ອຍໂຕໜຶ່ງ ເປັນຕາແຍງ, ເວລາມັນໃຫຍ່ຂຶ້ນມາ ຂ້ອຍຈະໃຫ້ມັນເຂົ້າຮ່ວມຂະບວນການຕີໂກ່.

ຊື່ : ວິດເຊີ ດາກວິນ ແຟງນັ້ງແດສ ຈຸມາລິງ

ອາຍຸ 11 ປີ.



ຖື ສິໝັ້ງ , ຖື ທີ່ ເຂາດ ຊຸດສຸດ. ສ່ວນ ອື່ນໆ ແລ້ວ
ຖືກຮັບ ຖືກສຸດ ຖືກຮັບ. ຖືກ ແອວໂອກາດ ເຊັ່ນນີ້. ຮູ້
ເອົາ ຈຸດສຸດ ທຸກ. " ຫລື ທຸກໆ ທຸກໆ ອອກ. "
ທຸກ ທຸກໆ. - ທຸກໆ.

1995. 9. 22

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ສັງຄົມນິຍົມ ສີລັງກາ

ນີ້ແມ່ນວັນສຸກ, ວັນທີ 22 ເດືອນ ກັນຍາ 1995 ແມ່ນເລີກງາມຍາມດີ, ມີ
ຊ້າງໂຕໜຶ່ງ ລາກໄມ້ທອນ ດ້ວຍການບັນຊາຂອງກວານຊ້າງສອງຄົນ, ເວລາຜ່ານໄປ
ຢ່າງໄວວາແລະຫຼັງຈາກນັ້ນ ພໍຂອງຂ້ອຍກໍຮ້ອງມາໃສ່ວ່າ

" ພວກເດັກນ້ອຍ ! ເປັນຫຍັງພວກເຈົ້າບໍ່ໄປຮຽນໜັງສື ? "

ຊື່ : ນ. ອານຸລຸດດິກາ ໂກເບັກກາດູວາ ອາຍຸ 11 ປີ.

❁ 아시아 어린이 그림잔치 응모작품 ❁



월영국민학교 제 3학년 2반 이쁨 (정정희)

1995년 5월 22일 월요일 날씨 (맑음)

< 단 소 >

요즈음 나는 '단소'를 배우고 있다.
우리나라 악기가 여러가지 있지만, '단소'를
선택한 이유는 소리가 맑고 휴대가 간편하기
때문이다. 단소를 열심히 배우겠다.

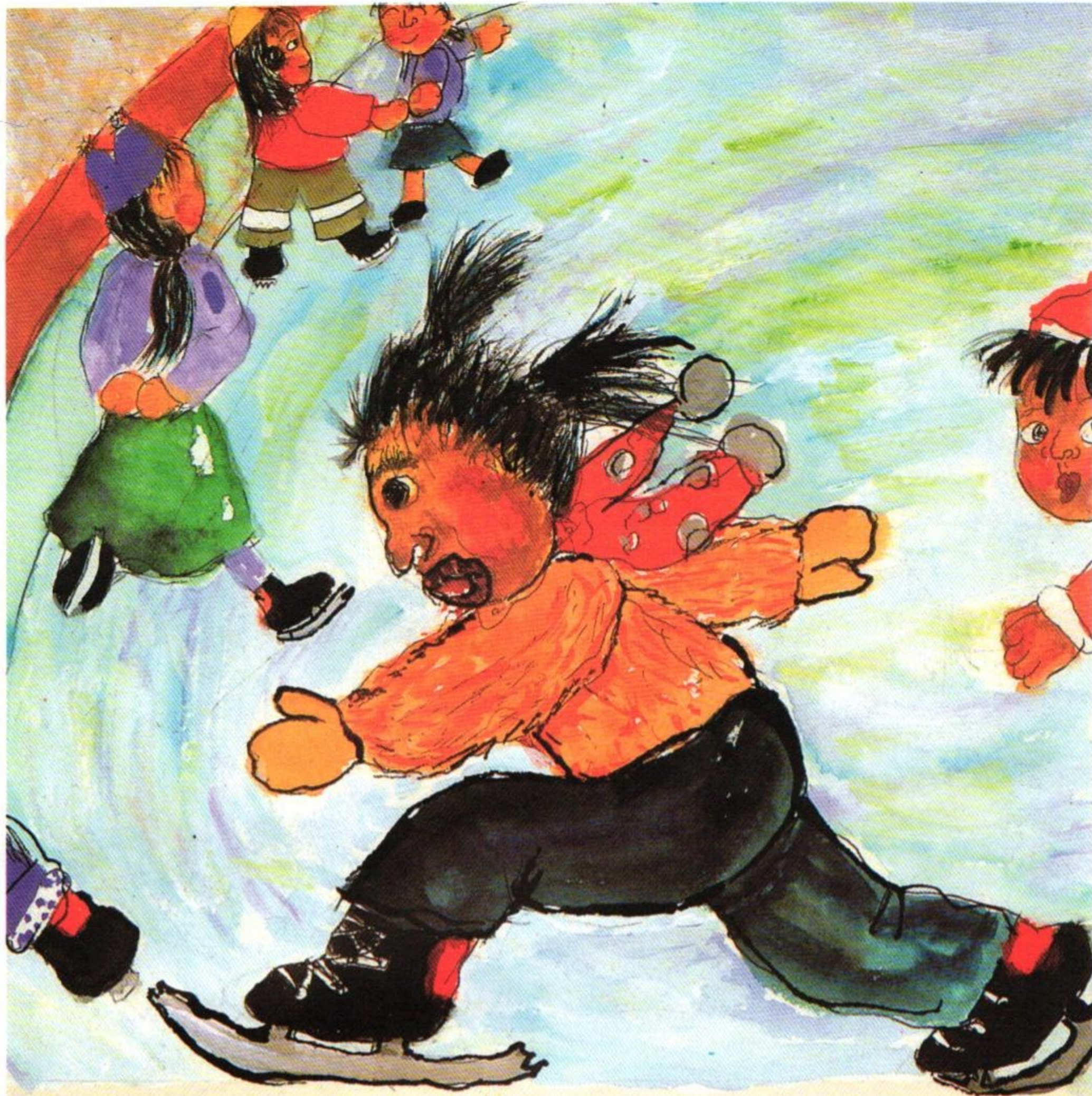
[우] 631-161 대한민국 경상남도 마산시 합포구 장군동 1가 6번지'

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ເກົາຫຼີ

ວັນຈັນ, ວັນທີ 22 ເດືອນ ພຶດສະພາ 1995

[ຊ່ຽງ] ຂ້ອຍກຳລັງຮຽນເປົ້າຊ່ຽງໄດ້ຫຼາຍວັນແລ້ວ. ເຄື່ອງດົນຕີພື້ນເມືອງຂອງເກົາຫຼີ
ມີຫຼາຍຊະນິດທີ່ແຕກຕ່າງກັນ, ແຕ່ຂ້ອຍພຶດມັກເປົ້າຊ່ຽງ ເພາະສຽງຂອງມັນຈະແຈ້ງດີ
ແລະງ່າຍໃນການຖີ່. ຂ້ອຍຈະພະຍາຍາມຝຶກເປົ້າຊ່ຽງໃຫ້ຫຼາຍ ໆ.

ຊື່ : ນາງ ຍຸງແຮຍຸງ ອາຍຸ 9 ປີ.



12月11日(月) スケート

家から歩いて15分の遊園地では、今年も、駐車場に、人工の氷をはらせて、スケートリンクがオープンしました。

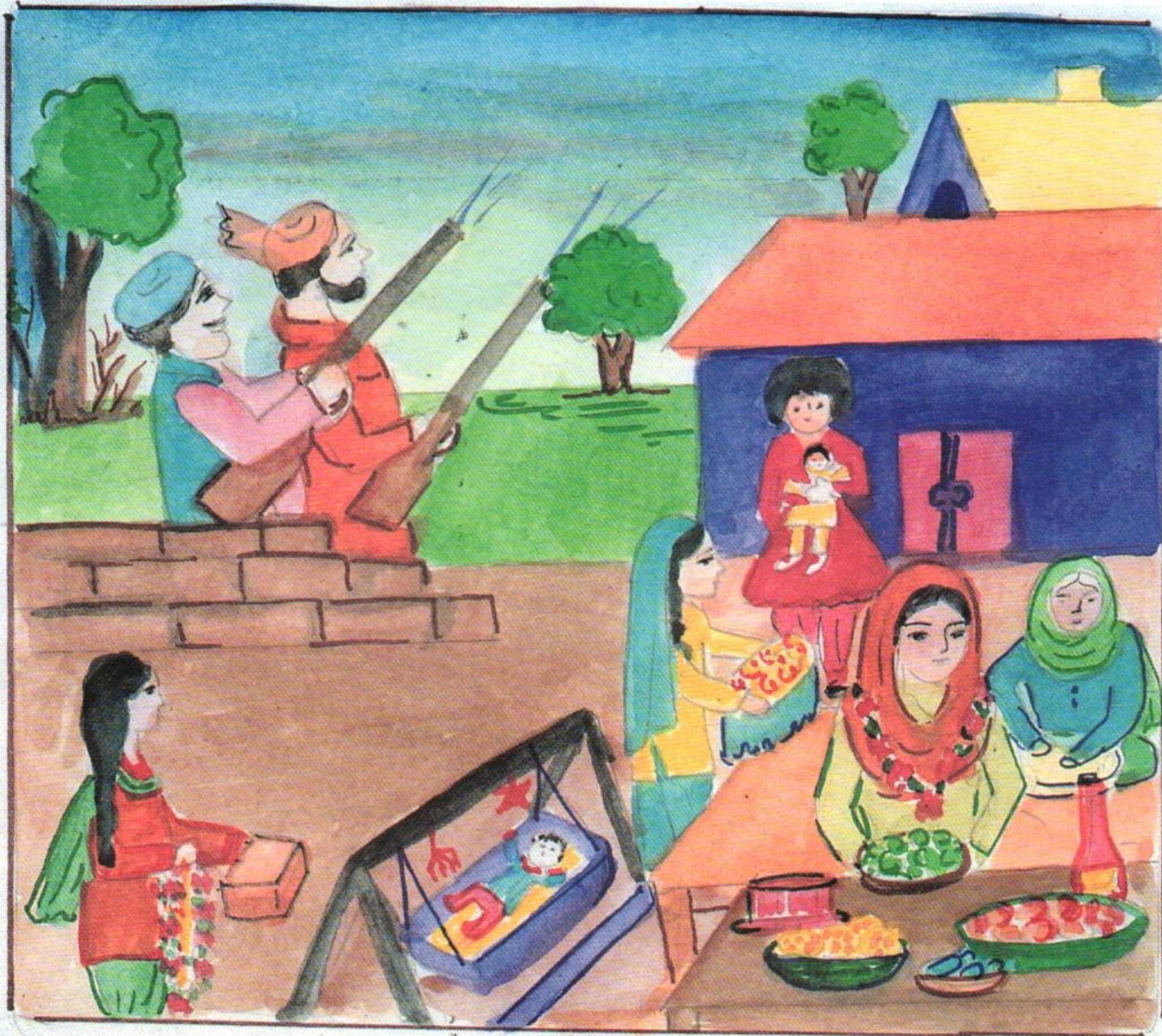
私はみほちゃんと行って、すべりました。すかっ
としました。

ປະເທດ : ຍີ່ປຸ່ນ

ວັນຈັນ, ວັນທີ 11 ເດືອນທັນວາ [ຫຼືນສະເກັດນ້ຳກ້ອນ]

ນ້ຳກ້ອນທຽມ ໄດ້ຖືກປູໄວ້ຕາມເດີນາອາດລົດຂອງສວນສະໝຸກ ເຊິ່ງຍ່າງຈາກເຮືອນ
ຂ້ອຍ ໄປພຽງ 15 ນາທີກໍ່ຮອດ. ສະໜາມສະເກັດໄດ້ເປີດແລ້ວ. ຂ້ອຍໄດ້ໄປທີ່ນັ້ນ ກັບ
ເພື່ອນຂອງຂ້ອຍ ຊື່ ມິໂຮ ແລະໄດ້ຫຼິ້ນສະເກັດ. ຂ້ອຍຮູ້ສຶກສົດຊື່ນແຈ່ມໃສ.

ຊື່ : ນາງ ມາໂຮ ຮິລາວກາອາຍຸ 10 ປີ.



BIRTH OF A SON

Birth of a son is a very amusing and joyful event. My brother's birth was announced with a gun-shot, aunts brought sweets and garlands for us; Dated 19th December, 1987.

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ອິດສະລາມ ປາກິດສະຖານ

[ການເກີດຂອງລູກຊາຍ]

ການເກີດຂອງລູກຊາຍ ແມ່ນເຫດການໜຶ່ງທີ່ມ່ວນຊື່ນ ແລະສະໝຸກສະໝານຫຼາຍ, ການເກີດຂອງນ້ອງຊາຍຂ້ອຍຖືກຕ້ອນຮັບດ້ວຍການຍິງປືນ ແລະ ພວກປ້າໄດ້ນຳເອົາເຂົ້າໜົມຫວານ ແລະ ພວງມະໂລມາໃຫ້ພວກເຮົາ. ວັນທີ 19 ເດືອນ ທັນວາ 1987

ຊື່ : ນາງ ຊາຍແນບ ແລງຊັບ ອາຍຸ 10 ປີ.



ຊົ່ວ ວິຊັດ

Thủ từ, ngày 21 tháng 8 năm 1995.

Nghi' hê, cả gia đình em về quê thăm ngoại. Đứng trước cửa nhà ngoại, em phóng tầm mắt ra xa là cánh đồng lúa bát ngát. Chiều chiều, ngoại dẫn em ra cánh đồng, em thấy dưới đồng lúa có những bác nông dân đang làm cỏ lúa, nhìn lên bầu trời em thấy từng đàn cò trắng bay nối đuôi nhau bay về cuối chân trời. Em mong rằng hè sắp tới em sẽ được về quê thăm ngoại và ngắm cảnh đồng lúa và đàn cò trắng.

ປະເທດ : ສາທາລະນະລັດ ສັງຄົມນິຍົມ ຫວຽດນາມ

ວັນພຸດ, ວັນທີ 21 ເດືອນ ສິງຫາ 1995

ໃນລະຫວ່າງພັກສິ້ນປີຮຽນແລ້ວນີ້, ຄອບຄົວຂອງຂ້ອຍໄດ້ພາກັນໄປຢ້ຽມບ້ານຂອງພໍ່ເຖົ້າແລະແມ່ເຖົ້າ. ຍິນຍູ່ຕໍ່ໜ້າເຮືອນຂອງພວກເພິ່ນ ຂ້ອຍສາມາດຫຼຽວເຫັນຊາວນາເຮັດວຽກຕາມທົ່ງນາ ແລະ ເຫັນນົກບິນຕາມທ້ອງຟ້າ. ຂ້ອຍຫວັງວ່າຂ້ອຍຈະໄດ້ກັບໄປຢ້ຽມຢາມພໍ່ເຖົ້າແລະແມ່ເຖົ້າຂອງຂ້ອຍອີກໃນມື້ນີ້ ແລະຈະໄດ້ຊົມທົ່ງນາທີ່ເຕັມໄປດ້ວຍເຂົ້າສຸກເຫຼືອງ ແລະຝູງນົກອີກເທື່ອໃໝ່.

ຊື່ : ນາງ ລານທິມາຍເຜືອງ ອາຍຸ 11 ປີ.



泰 開 拜 ， ， 七 響 ， 鼓 砰 ！ 咚 叩
 民 ， 拜 為 黑 爺 徹 鞭 ， ！ 咻 咚 迎
 年 祈 帶 三 白 雲 炮 沖 敲 ！ ！ 神
 。 求 來 重 無 八 霄 聲 天 鑼 砰 鏘
 國 熱 大 爺 。 ， 炮 打 ！ 鏘

ຂົງເຂດຈີນ-ໄຕ້ຫວັນ

[ພອນຂອງພະເຈົ້າ]

ການຕິກອງແລະຈູດກະໂພກ ເປັນການສົ່ງແສງສະຫວ່າງໄປເຖິງທ້ອງຟ້າ. ຄຳພອນກິຍິ, ບາຍິ, ຮິຍິ, ວູຊັງ ທີ່ຄົນເຮົາສົ່ງໄປຂໍພອນນຳພະເຈົ້າເຮັດໃຫ້ງານບຸນຄືກຄັນ ແລະເຕັມໄປດ້ວຍການນິບໂຫວ້ເພື່ອສັນຕິພາບ ແລະເພື່ອປະຊາຊົນ.

ຊື່ : ນາງ ແສງຍິງເຊ ອາຍຸ 12 ປີ.

ຄຳນຳ

ປຶ້ມບັນທຶກປະຈຳວັນປະກອບຮູບພາບ ເຫຼັ້ມນີ້ເປັນຜົນງານຈາກເດັກນ້ອຍຂອງ 23 ປະເທດ ແລະ ຂົງເຂດ ໃນຂົງເຂດອາຊີໄດ້ຮ່ວມກັນສ້າງສັນຂຶ້ນມາ ລວມທັງ 8 ປ ປ ລາວ ຂອງພວກເຮົາ.

ປຶ້ມເຫຼັ້ມນີ້ໄດ້ກາຍເປັນສີ່ເຜື້ອແລກປ່ຽນບົດຮຽນເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ ທາງດ້ານ ພາສາ ວັນນະຄະດີ ວັດທະນະທຳ ແລະ ຮິດຄອງປະເພນີ. ນອກນັ້ນຍັງສ່ອງແສງໃຫ້ ເຫັນໄດ້ເຖິງລັກສະນະນິດໃສ ຄວາມສະຫງວນມັກ ຕະຫຼອດຮອດ ການດຳລົງຊີວິດ ຂອງຄົນໃນຊາດນັ້ນອີກ.

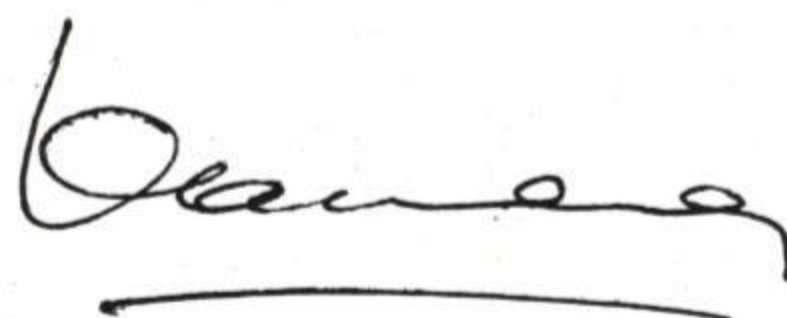
ກົມສາມັນ ແລະ ອະນຸບານສຶກສາ ຊຶ່ງຖືກມອບໝາຍຈາກຂັ້ນເທິງ ໃຫ້ເປັນຜູ້ ຈັດຕັ້ງເດັກນ້ອຍລາວເຂົ້າຮ່ວມການແຂ່ງຂັນ ງານສ້າງສັນ ປຶ້ມບັນທຶກປະກອບຮູບ ພາບດັ່ງກ່າວ ໃນຂອບເຂດງານສິລະປະເດັກນ້ອຍແຫ່ງອາຊີ (1994 - 96) ເຫັນວ່າ ປຶ້ມເຫຼັ້ມດັ່ງກ່າວມີຄຸນຄ່າສູງສຳລັບຜູ້ຮຽນອ່ານຮຽນຂຽນ ທັງໃນ ແລະ ນອກ ລະບົບ ໂຮງຮຽນ ຈຶ່ງໄດ້ຮຽບຮຽງ ແລະ ຈັດພິມເປັນພາສາລາວ ເພື່ອສົ່ງເສີມການອ່ານ, ການ ແລກປ່ຽນວັດທະນະທຳລະຫວ່າງຊາດໃຫ້ມີການຂະຫຍາຍຕົວ ແລະ ເພື່ອເສີມສ້າງ ຄວາມເຂົ້າອີກເຂົ້າໃຈ ເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ.

ຂໍສະແດງຄວາມຂອບໃຈມາຍັງທຸກພາກສ່ວນທີ່ໄດ້ປະກອບສ່ວນສ້າງປຶ້ມເຫຼັ້ມ ນີ້ ໂດຍສະເພາະ ສະຫະພັນບັນດາສະມາຄົມ ເພື່ອອົງການອຸຍແນດສະໂກແຫ່ງຊາດ ຂອງປະເທດຍີ່ປຸ່ນ ທີ່ໃຫ້ການອຸປຸກດ້ານທຶນຮອນ ແລະ ອຸປະກອນ.

ຫວັງຢ່າງຍິ່ງວ່າປຶ້ມເຫຼັ້ມນີ້ຄົງຈະໃຫ້ປະໂຫຍດແກ່ຜູ້ອ່ານບໍ່ຫຼາຍກໍ່ໜ້ອຍ.

ວຽງຈັນ, ວັນທີ 10 / 12 / 1997.

ຫົວໜ້າກົມສາມັນ ແລະ ອະນຸບານສຶກສາ



ຄຳຮຸ່ງ ສັກລໍຄຳ



IN HONOR OF THE INTERNATIONAL LITERACY YEAR
MITSUBISHI IMPRESSION-GALLERY Festival of Asian Children's Art

● Organizers ●

Mitsubishi Public Affairs Committee/Asian Pacific Federation of UNESCO Clubs and Associations/National Federation of UNESCO Associations in Japan

IN HONOR OF THE INTERNATIONAL LITERACY YEAR

MITSUBISHI IMPRESSION-GALLERY Festival of Asian Children's Art

In 1990, the United Nations declared the International Literary Year and is currently promoting numerous campaigns to achieve "Education for All by the Year 2000".

The Grand Prix winners of the Mitsubishi Impression Gallery Festival of Asian Children's Art have created the illustrated diaries collected in this book. They were selected out of the 35,832 diaries which were entered in the Festival between 1994 and 1996. Children of 23 Asian countries and regions participated in the Festival. This book is published to be used as teaching material for literacy education in the 23 countries and regions represented in the Festival.

The Mitsubishi Public Affairs Committee, Asian Pacific Federation of UNESCO Clubs and Associations, and the National Federation of UNESCO Associations in Japan have been organizing this Festival since 1990. The illustrated diaries show the real aspects of life in many different parts of Asia, and are a helpful tool to deepen each other's understanding.

The organizers of the Festival of Asian Children's Art take this opportunity to express their deep gratitude to the executive committees in various countries and regions who have given great support. Our heart goes out in gratitude to all the children who participated in the Festival by submitting their illustrated diaries.

It is the hope of the organizers that this Festival shall contribute significantly to the success of the United Nations' drive for a literate and understanding world. The organizers and all the other people who helped to promote this project share one object in common-to help in any way they can to see happy smiles on all children living in Asia.



Shinroku Morohashi

Chairman of the Executive Committee
MITSUBISHI IMPRESSION-GALLERY
Festival of Asian Children's Art

ORGANIZERS

- Mitsubishi Public Affairs Committee
- Asian Pacific Federation of UNESCO Clubs and Associations
- National Federation of UNESCO Associations in Japan

© Executive Committee on Festival of Asian Children's Art (Japan)

